

傅雷 朱梅馥 傅聰 著

傅敏 編 譯林出版社

傅雷家書



傅雷家書



傅雷
朱梅馥
傅聰
著

傅敏
編

▲译林出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

傅雷家书 / 傅雷, 朱梅馥, 傅聪著; 傅敏编.

—南京: 译林出版社, 2018.2

ISBN 978-7-5447-7161-0

I. ①傅… II. ①傅… ②朱… ③傅… ④傅… III.
①傅雷 (1908-1966) —书信集 IV. ①K825.6

中国版本图书馆CIP数据核字 (2017) 第279077号

《傅雷家书》系傅雷家人来往家信摘编的书信体自传作品, 由傅雷次子傅敏受兄长傅聪委托选编发表。傅敏享有本书中文简体字版著作权, 授权译林出版社独家出版发行。

傅雷家书 傅敏 / 编

责任编辑 王 珏

特约编辑 胡晓平

装帧设计 小 冰

校 对 三原色

责任印制 梁智华

出版发行 译林出版社

地 址 南京市湖南路1号A楼

邮 箱 yilin@yilin.com

网 址 www.yilin.com

市场热线 025-86633278

排 版 合肥锐达印务有限责任公司

印 刷 安徽新华印刷股份有限公司

开 本 700毫米×1000毫米 1/16

印 张 21

插 页 3

版 次 2018年2月第1版 2018年2月第1次印刷

书 号 ISBN 978-7-5447-7161-0

定 价 46.00元

版权所有·侵权必究

译林版图书若有印装错误可向出版社调换, 质量热线: 025-83658316

代序：读家书，想傅雷 楼适夷 014

傅雷夫妇与孩子们的往来家信

一九五四年 (35 通)	025
一九五五年 (24 通)	071
一九五六年 (15 通)	119
一九五七年 (12 通)	138
一九五八年 (07 通)	150
一九五九年 (03 通)	161
一九六〇年 (19 通)	165
一九六一年 (23 通)	188
一九六二年 (17 通)	253
一九六三年 (12 通)	278
一九六四年 (06 通)	292
一九六五年 (15 通)	305
一九六六年 (05 通)	325

编后记 傅 敏 335

《傅雷家书》系傅雷夫妇与儿子傅聪的精神接触和思想交流实录，是家人之间性情中的文字，不经意的笔墨，不为发表而创作，由傅雷次子、傅聪胞弟傅敏选编，一九八一年初版面世，至今已三十六年。

本版家书仍沿袭一九八一年初版以来内容厚重的选编风格，贯穿了一九五四至一九六六年傅雷夫妇最后的生命历程，记录了傅聪由钢琴学童成为世界级钢琴家的学习过程，再现傅氏兄弟成长的家教背景。傅雷曾自信地告知傅聪：“你别忘了：你从小到现在的家庭背景，不但在中国独一无二，便是在世界上也很少很少。”傅敏先生了解自己的父母兄长，熟悉自己的家庭氛围，他选编的《傅雷家书》更能展示傅家门风，再现自己的家教背景，还原其真实，非他人能代替。傅敏编傅雷家书，实际是他以父母与哥哥的往来家信为素材，删繁就简，精心选编的书信体自传作品，真实生动，好看感人。

家书中的家教家风，显现的底色是东西方文化的融合，底线是“先做人”。关于“做人”，傅雷写道：“我说的‘做人’是广义的：私德、公德都包括在内，主要是对集体负责，对国家、对人民负责。”傅聪这样理解道：“我父亲说的做人绝不是世俗概念的‘做人’，什么要面面俱到啊，什么在社会上要怎么怎么样啊，等等。他说的‘做人’，恰恰相反……是那种意思，是‘人不堪其忧，回也不改其乐’那样的人，是在最高意义上做一个精神上有所升华的人。”傅敏先生正是遵循父母兄长的意思，既明确“底线”，又铺陈“底色”，编选了这部家书精选本。

这里，傅雷所说的“先做人”之所以为“底线”，实际是傅雷一贯的教育理念，他认为，“教育当以人格教育为主，知识其次。孩子品德高尚，为人正直；学问欠缺一些没有关系。”而傅聪所说的“做人”则是“底线”加“底色”，“在最高意义上做一个精神上有所升华的人”。这里的“底色”则是以“全面的文学艺术的修养为基础”，健全自己的精神世界，不断的求索追求，“知其不可为而为之”。诚如傅聪所言：“《家书》不过是用文字概括了我从小在父亲身边所感受到的一切。”这本家书侧重传达了傅聪的这份感受，并附上二十二封傅聪家信供读者对照阅读。

本书由译林出版社独家出版。

家书代序“读家书，想傅雷”由楼适夷先生撰写，家书中外文译注和英法文信由金圣华先生中译，连同家书中全部傅聪家信的中文简体字版著作财产权，均已由权利人转让我公司，二〇一七年不随傅雷著作财产权进入公版。根据著作权法有关规定，傅雷夫妇家信的署名权、修改权、保护作品完整权，由傅敏保护；《傅雷家书》的保护作品完整权和汇编作品著作权为傅敏享有。二〇一七年，《傅雷家书》的完整著作权没有进入公版领域，仍受著作权法保护，任何人不得侵犯。

合肥三原图书出版服务有限公司

二〇一七年金秋

代序：读家书，想傅雷 楼适夷 014

傅雷夫妇与孩子们的往来家信

一九五四年（35 通） 025

一九五五年（24 通） 071

一九五六年（15 通） 119

一九五七年（12 通） 138

一九五八年（07 通） 150

一九五九年（03 通） 161

一九六〇年（19 通） 165

一九六一年（23 通） 188

一九六二年（17 通） 253

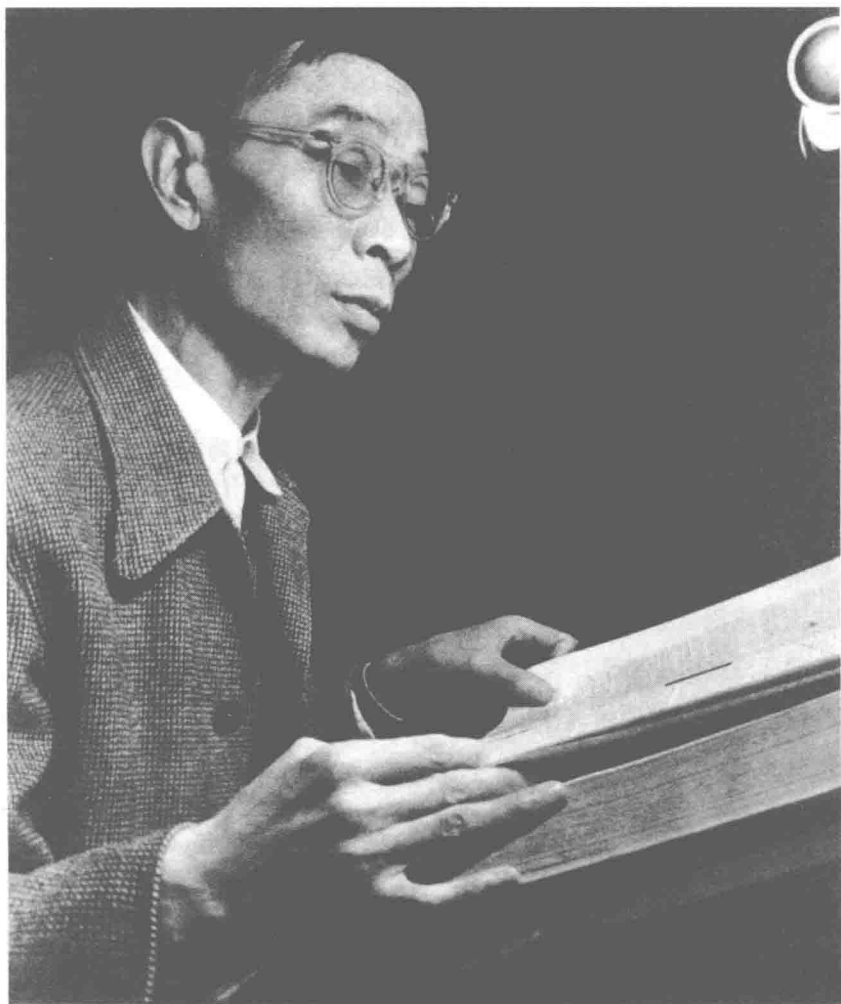
一九六三年（12 通） 278

一九六四年（06 通） 292

一九六五年（15 通） 305

一九六六年（05 通） 325

编后记 傅 敏 335



父亲（一九六一年秋）



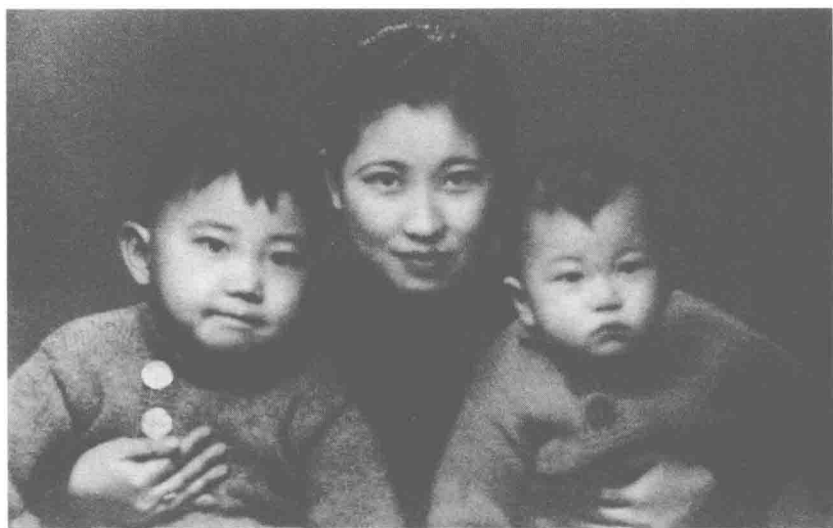
母亲（一九六一年秋）



父母为庆祝傅聪出生合影（一九三四年）



父母为庆祝傅敏出生合影（一九三七年）



母亲与傅聪（5岁）和傅敏（2岁）



父母与傅聪在书房（一九五六年夏）



母亲与傅聪（一九五三年）



母亲与傅敏（一九五三年）



一九七九年四月二十六日傅雷夫妇平反昭雪追悼会后，
傅聪手抱骨灰盒，傅敏手捧遗像，前往龙华革命公墓



二〇一三年十月二十七日，傅雷夫妇骨灰安葬家乡上海浦东，墓碑正面镌刻傅雷家书名言“赤子孤独了，会创造一个世界”。

墓碑背面镌刻墓主人的生平简介，全文如下：

傅雷，字怒安，号怒庵，上海浦东人氏。早年留学法国，归国后投身文学翻译，卓然成家。赤子之心，刚正不阿。“文革”中与夫人朱梅馥双双悲怆离世。

朱梅馥，上海浦东人氏。早年毕业于晏摩氏教会女校。一九三二年与傅雷结为伉俪，相濡以沫三十四载。宽厚仁义，贤良淑德，与傅雷生则相伴，死亦相随。